

## August 2006

Veranstaltungen und Medien-Tipps:	Seiten 2 bis 6
Meldungen und Berichte:	Seiten 7 bis 10
Kein DVB-T in Brasilien DBG-Info	03.07.2006
Bandenkriege in Brasilien RP-Online,	06.07.2006
Neunjährige wird Mutter n-tv.de,	08.07.2006
Brasilien weltweit viertgrößter Schweinefleisch-Exporteur meat-n-more.de,	11.07.2006
Mindestens fünf Tote bei neuer Attentatswelle in Brasilien baz.ch,	12.07.2006
VW bestätigt Abbau von bis zu 6.000 Stellen in Brasilien FAZ.NET,	12.07.2006
Des "Diktators" üble Machenschaften Stern.de,	14.07.2006
DaimlerChrysler baut C-Class Sports Coupé künftig in Brasilien FAZ.NET,	17.07.2006
Brasilien bestürzt über Entscheidung zu Todesschüssen Heute.de,	19.07.2006
Brasilianischer Real legt weiter zu FAZ.NET,	19.07.2006
Sonnleitner kritisiert Brasiliens Agrarpolitik DBG-Info,	25.07.2006
Spektakulärer Mordprozess in Brasilien NZZ-Online,	22.07.2006
Dunga coacht jetzt Brasilien Focus-online,	25.07.2006
Brasilien hat den blauesten Himmel der Welt Wissenschaft-online,	04.08.2006
Lula ainda venceria as eleições no 1º turno, diz CNI/Ibope Folha Online,	04.08.2006
Ministério Público quer responsabilizar VarigLog por rescisões Estadao.com.br,	04.08.2006

## Veranstaltungen und Termine

### Copa da Cultura ganzjährig



**Copa da Cultura.** Unter dem Titel Copa da Cultura wird das Brasilianische Kulturministerium das ganze Jahr über mit verschiedenen Partnerinstitutionen und in mehreren deutschen Städten Veranstaltungen durchführen. Das Haus der Kulturen der Welt in Berlin ist zentraler Ort von Copa da Cultura und entwickelt das Programm gemeinsam mit dem brasilianischen Kulturministerium. Es setzt sich in seinen Veranstaltungen mit der zeitgenössischen Kunstszene des Landes auseinander. Programmübersicht: <http://www.brasilianische-botschaft.de/kultur/copadacultura.html> ; <http://www.topicos.net/Kultur.23.0.html>

### NRW

22.08.

14-23  
Uhr

**Fiesta Moncada 2006,** Live kubanische Musik mit COHIMBRE, CUBAYAM Tanzgruppe und brasilianische Musik mit SÓ SUCESSO (ab 21:00 Uhr).

Speisen und Getränke im "Garden's Lounge Café im MAMBO Möbelhaus (Bornheimer Str. / Esquina Heinrich-Böll-Ring), Bonn  
[www.so-sucesso.de](http://www.so-sucesso.de)

02.09.

**Internationales Begegnungsfest** in der Bonner Rheinaue. Unbekannte Kulturen bestaunen, fremden Klängen lauschen, exotische Speisen genießen. U.a. mit einem gemeinsamen Stand der DBG und des Lateinamerikazentrums. Besuchen Sie uns zu Caipi etc. und erleben Sie unseren Gast aus Brasilien mit seiner Bolhadeiras-Show.

08./09.09.

### "Globalisierte Kultur, wirtschaftliche Zwänge? - Wandel und neue Wege zwischen Rhein und Paraná"

III. Tagung des Deutsch-brasilianischen Dialogs der Zivilgesellschaften im Gustav-Stresemann-Institut, Bonn

Wissenschaftler, Experten und interessierte Akteure aus beiden Zivilgesellschaften sowie Stipendiaten/alumni des DAAD und weiterer deutscher Fördereinrichtungen kommen hier zusammen, um sich in einem offenen Dialog zu Themen auszutauschen, die relevant sind in den

Beziehungen beider Länder. Das Programm im Detail finden Sie unter: [www.deutsch-brasilianischer-dialog.de](http://www.deutsch-brasilianischer-dialog.de)

**Berlin/  
Brandenburg**

- 04.08. 22 Uhr **SABANOVA** - Klezmer/Ska/Latin - gute Laune Sommer Groove mit Strandphilosophie. Zu Beginn noch als Trio, gewinnt die Band 2003 das Berlin Finale des "International Acoustic Emergenza Contest" und qualifiziert sich für das Deutschland Finale des international agierenden Bandwettbewerbs. "[www.sabanova.de](http://www.sabanova.de)"
- 10.08. 19 Uhr Im Rahmen der "COPA DA CULTURA" lädt Sie die Botschaft der Föderativen Republik Brasilien ein zu einem **Kammermusikabend** mit Sammy Fuks (Flöte), Alceu Reis (Violoncello) und Paulo Porto Alegre (Gitarre) in den Räumen der Brasilianischen Botschaft, Wallstraße 57, 10179 Berlin.  
PROGRAMM  
FRANCISCO MIGNONE (1897-1986)  
Modinha  
HEITOR VILLA-LOBOS  
Assobio a Jato (1887-1959)  
PAULO PORTO ALEGRE (1954)  
Sonate für Violoncello und Gitarre  
RADAMÉS GNATTALI (1906-1988) zum 100. Geburtstag  
Brasiliana Nr.13  
Sonatine für Flöte und Gitarre. Sonate für Violoncello und Gitarre  
Wir freuen uns auf Ihre Zusage per E-Mail ([crehn@brasemberlim.de](mailto:crehn@brasemberlim.de)), per Fax (030) 72628 320 oder per Telefon (030) 72628 131/211. Aufgrund der begrenzten Zahl der Sitzplätze ist eine Anmeldung erforderlich.
- noch bis 25.08. **Ausstellung José Rufino** - Skulpturen und Zeichnungen. Wir leben von der Vielfalt - Zeitgenössische brasilianische Kunst, im Ausstellungsraum der Botschaft  
Brasilianische Botschaft, Wallstraße 57, 10179 Berlin-Mitte, Telefon: (030) 72628131 - Fax: (030) 72628320, [www.brasilianische-botschaft.de](http://www.brasilianische-botschaft.de).  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 19 Uhr
07. bis 18.08. „**Brasil-Sommer-Tanz-Wochen**“ des Tangará Tanzstudios mit einigen tollen Gästen aus Brasilien. Urbanstraße 100, 10967 Berlin  
Info & Anmeldung: Tel: 030 / 695 645 11, Fax: 030 / 695 645 12, [www.tangara-tanzstudio.de](http://www.tangara-tanzstudio.de), [tangara@brasilevents.de](mailto:tangara@brasilevents.de)
- 30.08.06 21 Uhr **PATRICE FERRANDIS** and Guests - BossaNovaSession  
Der französische Gitarrist aus Marseille verbindet auf wundersame Weise Jazz und Pop mit brasilianischen Musikeinflüssen. Musiker zur Session sind herzlich eingeladen! Um eine freiwillige Spende wird gebeten. [dbg.berlin@topicos.de](mailto:dbg.berlin@topicos.de)

06.09. 18 Uhr Eröffnung der Ausstellung "**UNTERWEGS VERWEILEN**", **VON RIO DE JANEIRO ZUM RIO ARAGUAIA**. Fotografien von Uta Feyl Krumholz, Ausstellung im Rahmen des zweiten Europäischen Monats der Fotografie Berlin vom 27. 10. - 30. 11. 2006. Unter der Schirmherrschaft seiner Exzellenz, des brasilianischen Botschafters in der Bundesrepublik Deutschland, Sr. Luiz Felipe de Seixas Corrêa. im Blütensaal des Botanischen Museums, Königin-Luise-Str. 6-8, 14191 Berlin-Dahlem. Die Galerieausstellung ist vom 7. September bis 12. November 2006 täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet  
Weitere Informationen unter Tel.: 030 / 90 26 99 444 oder [www.mdf-berlin.de](http://www.mdf-berlin.de)  
<http://www.bgbm.org/bgbm/museum/expo/text/krumholz.htm>

**Vor-  
ankündigungen**  
23.09.

**Mitgliederversammlung** der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft in Bonn, Bundespresseamt, Welcker Str. 11. **Vormerken!!!**

Im September beginnen in Bonn **neue Sprachkurse** der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft für Anfänger und Fortgeschrittene. Informieren Sie sich unter 0228 210707 oder [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)

13.- 27.10.

Pfarrer und Kurseelsorger i.R. Franz Neurmair aus Oberstdorf organisiert eine **Brasilienreise**. Die Reise soll den Teilnehmern neben den wichtigsten touristischen Zielen in Rio, Salvador und Recife insbesondere auch Eindrücke von mehreren, geförderten sozialen Einrichtungen vermitteln. [dbg.bonn@topicos.de](mailto:dbg.bonn@topicos.de)

**Sonstiges**

**Ein Schuljahr in Brasilien**. Im Schuljahr 2007/2008 können Schüler aus Deutschland mit dem AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. ein Schuljahr in Brasilien verbringen. Die Programmteilnehmer besuchen gemeinsam mit gleichaltrigen brasilianischen Jugendlichen weiterführende Schulen. Während der gesamten Programmdauer leben sie bei einer Gastfamilie, die sie unentgeltlich aufnimmt. Für diesen Austausch stellen wir eine Reihe von Stipendien zur Verfügung. Für das Schuljahr 2007/2008 können sich Jugendliche bewerben, die bei der Abreise im Sommer 2007 zwischen 15 und 17 1/2 Jahren alt sein werden. Die Bewerber besuchen zum Zeitpunkt der Bewerbung die 10. Klasse oder haben bereits den Hauptschulabschluss. Bewerbungsschluss für das Schuljahr in Brasilien ist der 15. Oktober 2006. Infos unter [www.afs.de](http://www.afs.de), Tel.: 040 / 399 222 0

**Weitere Termine  
unter:**

<http://www.brasilianische-botschaft.de/news/events.html>

[www.iai.spk-berlin.de/inst/veranst/d/programm.htm](http://www.iai.spk-berlin.de/inst/veranst/d/programm.htm)

<http://www.uni-koeln.de/phil-fak/zpw/lusokult/aktuell.htm>

<http://www.brazine.de/service.asp>

## Buch- Tipp

Der **Gardez-Verlag** bietet Mitgliedern der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft bis zum 31. Oktober 2006 folgende Titel mit Brasilienbezug zu Sonderpreisen an:

### Literatur, Landeskunde

Sofia D´Avilla

Nada de Novo no Mundo

2003. 100 Seiten. DIN A5. Broschur

DBG: EUR 4,95 (EUR 9,95). ISBN 3-89796-118-0

Der Band enthält portugiesischsprachige Gedichte.

Andrea Dahme-Zachos

Zum Zusammenhang von Lebensgeschichte mit kollektiver Geschichte und kollektiven Identitäten bei der deutschsprachigen Minderheit und ihren Nachkommen in Brasilien – eine biographieanalytische Arbeit

2003. 252 Seiten. DIN A5. Broschur

DBG: EUR 12,50 (EUR 24,95). ISBN 3-89796-099-0

Paulo Fernando Diel

“Ein katholisches Volk, aber eine Herde ohne Hirte”

Der Anteil deutscher Orden und Kongregationen an der Bewahrung deutscher Kultur und an der Erneuerung der katholischen Kirche in Süd-Brasilien (1824-1935/38)

2001. 440 Seiten. DIN A5. Broschur

DBG: EUR 19,95 (EUR 39,95). ISBN 3-89796-046-X

Carl D. Goerdeler

Die Luftschlösser von Rio

Geschichten aus Brasilien

2000. 164 Seiten. DIN A5. Broschur

DBG: EUR 9,95 (EUR 14,95). ISBN 3-89796-029-X

Lene Pampolha

Rhythmuswechsel / Um outro ritmo

Brasilianerinnen in Deutschland / Brasileiras na Alemanha

Zweisprachig (deutsch/portugiesisch)

1999. 64 Seiten. Zahlreiche s/w-Abbildungen. 24 x 17 cm. Broschur

DBG: EUR 5,- (EUR 12,45). ISBN 3-89796-010-9

Viviane de Santana Paulo

Passeio ao longo do Reno

2002. 84 Seiten. DIN A5. Broschur

DBG: EUR 4,95 (EUR 9,95). ISBN 3-89796-079-6

Der Band enthält portugiesischsprachige Gedichte.

Maximilian Prinz zu Wied-Neuwied

Reise nach Brasilien in den Jahren 1815 bis 1817

Herausgegeben von Dr. Hermann Josef Roth

Reprint der 2-bändigen Ausgabe aus den Jahren 1820/21

2001. Band 1: 468 Seiten, Band 2: 404 Seiten. 24 x 17 cm. Broschur

DBG: EUR 25,- (EUR 50,-) für beide Bände. ISBN 3-89796-026-5

### Sprache

O Brasil é 10!

Die neue Zeitschrift für brasilianisches Portugiesisch

2003. 180 Seiten. DIN A4.

DBG: EUR 5,- (EUR 8,-)

Ausgabe Nr. 1: ISBN 3-89796-095-8

Die Zeitschrift wurde nach der ersten Ausgabe eingestellt.

Ubaldo's Reise  
 Lernprogramm Brasilianisches Portugiesisch  
 2004. CD-ROM  
 DBG: EUR 22,60 (EUR 29,--). ISBN 3-89796-147-4

DBG = Sonderpreis für Mitglieder der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft. Ladenpreis in Klammern.  
 Nähere Informationen über die Publikationen erhalten Sie auf der Homepage des Gardez! Verlages im  
 Internet unter [www.gardez.de](http://www.gardez.de).

Bestellungen unter Angabe des Bestellzeichens „DBG“ bis zum 31. Oktober 2006 an:  
 Gardez! Verlag Michael Itschert, Richthofenstraße 14, D-42899 Remscheid, Tel. 0 21 91/4 61 26 11,  
 Fax 0 21 91/4 61 22 09, E-Mail: [info@gardez.de](mailto:info@gardez.de), Internet: [www.gardez.de](http://www.gardez.de)

## Fernseh-Tipps

So/Mo, 06.08. 00:05 01:50	SWR Moro no Brasil Show/Volkstümlich Der Film ist ein musikalisches Roadmovie, eine mitreißende und leidenschaftliche Dokumentation des finnischen Filmemachers Mika Kaurismäki über die vielfältigen Spielarten brasilianischer Musik - jenseits von Samba und Bossa Nova.
---------------------------	---

### Record Internacional

Brasilianisches Fernsehen im Free-TV (notícias, novelas e mais...)  
 zu empfangen über Satellit Astra Transponder 20  
 und im Kabel BW! <http://www.rederecord.com.br/internacional/programacao.asp>

## Radio- Tipps

Jeden Samstag 2.+4. Dienstag im Monat erster Samstag im Monat Jeden Samstag	17.05- 18.00 Uhr	<p><b>"JazzRio!"</b>, ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9).</p> <p><b>Brasilien Radio in der Frankenregion</b> - Radio Z Brasileira (Kultur, Musik, Nachrichten)- Radio Z Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet: <a href="http://www.Radio-z.net">www.Radio-z.net</a></p> <p><b>Brasilien Magazin in Hamburg</b>, Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel 95,45 Mhz) -Infos unter: <a href="http://www.brasilienmagazin.de">http://www.brasilienmagazin.de</a></p> <p><b>Lusomanía</b>. WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum.  <a href="http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/">http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/</a></p>
--	------------------------	--

## Aktuelle Meldungen und Berichte

### **Kein DVB-T in Brasilien**

DBG-Info 03.07.2006. Brasilien hat sich nach langem Ringen nicht für den europäischen DVB-T-Standard (Digital Video Broadcasting-Terrestrial), sondern den japanischen ISDB-T-Standard entschieden. Nach dem Plan der brasilianischen Regierung soll die Digitalisierung der terrestrischen Fernsehübertragung zunächst in der Bundeshauptstadt Brasilia sowie den Hauptstädten der wichtigsten Bundesstaaten beginnen und innerhalb von sieben Jahren im gesamten Land funktionieren. Der Standard soll von einem Experten Pool an der URGS in Porto Alegre weiter entwickelt werden. Die Entscheidung pro ISDB-T ist umstritten. Dieser Standard wird bisher nur in Japan eingesetzt. Kritiker wenden ein, dass DVB-T international weiter verbreitet sei und DVB-T-Empfänger weniger kosteten als ISDB-T-Receiver. Ärmere Bevölkerungsschichten könnten dadurch von der technischen Entwicklung ausgeschlossen werden.

### **Bandenkriege in Brasilien**

RP-Online, 06.07.2006. Rio de Janeiro (rpo). Der blutige Machtkampf in der brasilianischen Unterwelt geht weiter. Bei Kämpfen unter Drogendealern in der Metropole Rio de Janeiro wurden mindestens 14 Menschen getötet. Seit Monaten liefern sich Bandenmitglieder nächtliche Feuergefechte, auch mit der Polizei. (...)

<http://www.rp-online.de/public/article/nachrichten/journal/sonstige/ausland/339101>

### **Neunjährige wird Mutter**

n-tv.de, 08.07.2006. In Brasilien ist ein neunjähriges Mädchen Mutter geworden. Ärzte und Behördenvertreter zeigten sich überrascht. Die Polizei soll nun prüfen, ob das Kind Opfer einer Vergewaltigung ist. Zwar seien in einigen Stämmen des Landes frühe Schwangerschaften bekannt, sagte ein Arzt des Krankenhauses, in dem das Kind Mitte der Woche ein gesundes Mädchen per Kaiserschnitt zur Welt gebracht hatte. Noch nie aber habe man von einem derartigen Fall gehört. Mutter und Kind geht es den Angaben zufolge gut. Die Mutter, die nur 1,30 Meter groß ist, braucht indes die Hilfe der Psychologen, um ihre neue Rolle zu erfassen. "Sie spielt immer noch mit ihren Puppen und sieht sich in ihrem Zimmer Comics an, wie ein Kind das eben so macht", sagte der Arzt.

<http://www.n-tv.de/686781.html>

### **Brasilien weltweit viertgrößter Schweinefleisch-Exporteur**

Ausfuhren bleiben unter den Erwartungen

meat-n-more.de, 11.07.2006. In Brasilien hat die Bedeutung der Schweineproduktion in den vergangenen Jahren rasant zugenommen. Inzwischen ist das südamerikanische Land der viertgrößte Exporteur von Schweinefleisch weltweit. Dabei ist die Entwicklung dieses Agrarzweiges sehr stark vom Auslandsgeschäft abhängig, denn der Inlandsverbrauch an Schweinefleisch stagniert. Allerdings dürfte es Brasilien im laufenden Jahr schwer haben, seine anvisierten Exportzahlen zu erreichen, eine Folge von Handelsbeschränkungen aufgrund des Ausbruchs der Maul- und Klauenseuche in einigen Landesteilen. (...)

[http://www.meat-n-more.info/portal/news/news\\_wirtschaft.php?we\\_objectID=5291](http://www.meat-n-more.info/portal/news/news_wirtschaft.php?we_objectID=5291)

### **Mindestens fünf Tote bei neuer Attentatswelle in Brasilien**

baz.ch, 12.07.06. São Paulo. DPA/baz. Mindestens fünf Menschen sind bei einer neuen Attentatsserie auf Sicherheitsbeamte in der brasilianischen Wirtschaftsmetropole São Paulo getötet worden. Wie Medien berichteten, wurden in der Nacht zum Mittwoch (Ortszeit) in São Paulo und Umgebung knapp 50 Anschläge auf Polizeiwachen registriert. (...)

<http://www.baz.ch/news/index.cfm?ObjectID=632409D5-1422-0CEF-70D99C9C54259633>

### **VW bestätigt Abbau von bis zu 6.000 Stellen in Brasilien**

FAZ.NET, 12.07.2006. SAO PAULO (Dow Jones)--Bei der Brasilien-Tochter der Volkswagen AG werden im Zuge der Restrukturierung bis 2008 möglicherweise bis zu 6.000 Stellen wegfallen. (...) <http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=29248408>

### **Des "Diktators" üble Machenschaften**

Stern.de, 14.07.2006. (...) Wenige Wochen nach dem Versagen der "Seleção" bei der WM in Deutschland ist nun der Präsident des nationalen Fußballverbandes CBF, Ricardo Teixeira, von der Staatsanwaltschaft angezeigt worden. Anhand des Schlussberichts einer parlamentarischen Untersuchungskommission wurde Teixeira von der Staatsanwaltschaft in Rio de Janeiro beschuldigt, illegale Devisengeschäfte getätigt zu haben. Teixeira droht nach Angaben von Experten eine Haftstrafe von bis zu zehn Jahren. (...)

<http://www.stern.de/sport-motor/sportwelt/:Fuball-Brasilien-Des-Diktators-ble-Machenschaften/565575.html>

### **DaimlerChrysler baut C-Class Sports Coupé künftig in Brasilien**

FAZ.NET, 17.07.2006. FRANKFURT (Dow Jones)--Die DaimlerChrysler AG, Stuttgart, wird das Mercedes-Benz C-Class Sports Coupé künftig im brasilianischen Juiz de Fora bauen. (...) <http://www.faz.net/d/invest/meldung.aspx?id=29467259>

### **Brasilien bestürzt über Entscheidung zu Todesschüssen**

Keine Anklage gegen Londoner Polizisten

Heute.de, 19.07.2006. Brasilien hat mit Bestürzung auf die Entscheidung der britischen Justiz reagiert, im Fall der tödlichen Schüsse auf einen unschuldigen Brasilianer nach den Terroranschlägen in London 2005 keine Anklage gegen die beiden Polizisten zu erheben. (...) Kronanwalt Stephen O'Doherty (...) räumte ein, dass einer Reihe von Personen bei dem Einsatz Planungs- und Kommunikationsfehler unterlaufen seien. Und diese Fehlerhäufung habe zu dem tragischen Tod des Brasilianers geführt. Es sei aber nicht realistisch, irgend eine einzelne Person dafür zu verurteilen.

<http://www.heute.de/ZDFheute/inhalt/19/0,3672,3958259,00.html>

### **Brasilianischer Real legt weiter zu**

FAZ.NET, 19.07.2006. Die Anfang Mai einsetzende Korrektur an den Finanzmärkten zeigte sich besonders ausgeprägt auch in Form deutlicher Kursverluste verschiedener Währungen. So wertete der brasilianische Real gegen den Euro innerhalb weniger Tage von 2,60 auf bis zu 3,0468 Real je Euro ab und bestätigte auf diese Weise den Bruch des mittelfristigen Aufwertungsrends, den er im vergangenen Jahr etabliert hatte. Inzwischen hat sich die Währung des größten südamerikanischen Landes aber wieder deutlich von dieser kurzen, ausgeprägten Abwertungsbewegung erholt und wieder auf 2,7391 Real je Euro zugelegt. (...)

<http://www.faz.net/s/Rub58BA8E456DE64F1890E34F4803239F4D/Doc~E36F26C857B1242809A7E82A870EBB885~ATpl~Ecommon~Scontent.html>

### **Sonnleitner kritisiert Brasiliens Agrarpolitik**

DBG-Info, 25.07.2006. Mit einem verbalen Rundumschlag hat der Präsident des deutschen Bauernverbandes Gerd Sonnleitner Brasiliens Rolle im Zusammenhang mit dem Scheitern der Welthandelsgespräche kritisiert. Auszüge aus dem Interview des Deutschlandradios vom 25.07.06: (...)

Oliver Thoma: Aber auch da gab es Schwierigkeiten, weil ja die Entwicklungsländer und die Schwellenländer zum Teil mit ihren Zöllen vor allem auf die Industriegüter nicht heruntergehen wollten.

Gerd Sonnleitner: Da ist besonders Brasilien zu nennen. Brasilien hat bei den industriellen Produkten keine Zugeständnisse gemacht. Es wollte aber nur Zugeständnisse im

Agrarbereich von uns, von Europa. Brasilien ist im Agrarbereich kein Schwellenland. Das ist ein hoch technisiertes entwickeltes Land im Agrarsektor, unwahrscheinlich konkurrenzfähig, betreibt aber - und das wird leider bei den Standards der WTO-Verhandlungen nicht berücksichtigt - Raubbau am Regenwald, am Buschland und auch im sozialen Bereich mit Menschen. Auch dies muss auf den Tisch.

Thoma: Da haben Sie aber auch gesagt, das was aus Brasilien bei uns auf den Tisch kommt, an Lebensmitteln jedenfalls, das entspricht nicht den Vorschriften, was Gesundheit, Verbraucherschutz und auch den normalen Anbau angeht, den landwirtschaftlichen guten. Sonnleitner: Nein. Da werden alle Standards, die wir einhalten - und wir haben strenge Standards und zu denen stehen wir: Umwelt, Tierschutz, Verbraucherschutz - in Brasilien nicht eingehalten. In Brasilien wird nach wie vor noch Regenwald in riesigem Ausmaß gerodet, nur um unsere Märkte zu beschicken. Dann wird in Brasilien der Regenwald kaputt gemacht und die Natur, und bei uns werden die Bauern ökonomisch kaputt gemacht, die unter hohen Standards und damit Auflagen und Kosten produzieren.

Thoma: Aber deutsche Produkte, auch Lebensmittel, würden Sie schon gerne auch nach Brasilien bringen. Machen Sie das schon?

Sonnleitner: Nein. Brasilien ist so ein starkes Agrarland. Die wollen nur eines: Export, Export und nochmals Export. Da kommt fast nichts hinein in Brasilien. (...)

[http://www.dradio.de/dlf/sendungen/interview\\_dlf/523738/](http://www.dradio.de/dlf/sendungen/interview_dlf/523738/)

### **Spektakulärer Mordprozess in Brasilien**

40 Jahre Gefängnis für Elternmord

NZZ-Online, 22.07.2006. Wegen Mordes an ihren Eltern muss eine 22-Jährige in Brasilien fast 40 Jahre ins Gefängnis. Suzane von Richthofen soll die Bluttat im Oktober 2002 gemeinsam mit ihrem damaligen Freund und dessen Bruder geplant haben. Das Verbrechen hatte wegen der Liebesbeziehung über Standesunterschiede hinweg und angesichts des Reichtums der Familie in Brasilien für grosses Aufsehen gesorgt.

(ap) Manfred Alberto von Richthofen, ein Grossneffe des «Roten Barons», des legendären deutschen Jagdfliegers Manfred Freiherr von Richthofen, und seine Ehefrau Marisia waren am 31. Oktober erschlagen in ihrem Schlafzimmer aufgefunden worden. Die beiden Brüder gestanden die Tat; die Tochter Suzane gab zu, sie unterstützt zu haben. (...)

<http://www.nzz.ch/2006/07/22/vm/newzzEPXVQGBQ-12.html>

### **Dunga coacht jetzt Brasilien**

Focus-online, 25.07.06. Der Ex-Profi vom VfB Stuttgart mit null Trainererfahrung ist völlig überraschend zum neuen Nationaltrainer der Seleção ernannt worden. (...)

[http://focus.msn.de/sport/wm2006/nationaltrainer\\_nid\\_32465.html](http://focus.msn.de/sport/wm2006/nationaltrainer_nid_32465.html)

Ergänzung der DBG-Info-Redaktion: Co-Trainer wird Jorginho (Ex-Bayer). Parreira soll die Auswahl Südafrikas zur Heim-WM führen.

### **Brasilien hat den blauesten Himmel der Welt**

Wissenschaft-online, 04.08.2006. Brasilien hat weltweit den blauesten Himmel und heimste somit den entsprechenden Titel ein - zumindest am Tag der Messung und von den 25 teilnehmenden Ländern. Cornwall hingegen hatte Pech: Eine dichte Wolkendecke ließ es zum düsteren Verlierer des Wettbewerbs werden. (...) <http://www.wissenschaft-online.de/abo/ticker/847149>

### **Lula ainda venceria as eleições no 1º turno, diz CNI/Ibope**

FELIPE RECONDO da Folha Online, em Brasília, 04/08/2006. Se a eleição fosse hoje, o presidente Luiz Inácio Lula da Silva, candidato à reeleição, teria 44% das intenções de voto, contra 25% do tucano Geraldo Alckmin, de acordo com a pesquisa CNI/Ibope divulgada nesta sexta-feira. Heloísa Helena, candidata à Presidência pelo PSOL, aparece em terceiro, com 11% das intenções de voto, seguida por Cristovam Buarque (PDT) e Luciano Bivar

(PSL), ambos com 1%. José Maria Eymael, do PSDC, e Rui Pimenta, do PCO, não chegaram a obter 1% das intenções de voto. Considerando apenas os votos válidos, Lula venceria as eleições de outubro ainda no primeiro turno. (...)

<http://www1.folha.uol.com.br/folha/brasil/ult96u81040.shtml>

### **Ministério Público quer responsabilizar VarigLog por rescisões**

A ação será ajuizada contra a Aéreo Transportes Aéreos S.A, empresa criada pela VarigLog para comprar e administrar a Varig Estadão.com.br, Alberto Komatsu, 04 de agosto de 2006. RIO - O Ministério Público do Trabalho vai entrar com uma ação civil pública na Justiça Trabalhista para responsabilizar a VarigLog pelo pagamento de rescisões trabalhistas e salários atrasados dos funcionários da Varig que estão sendo demitidos desde a semana passada.

<http://www.estadao.com.br/ultimas/economia/noticias/2006/ago/04/219.htm>

### **Impressum:**

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,  
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.  
Büro Bonn, Kaiserstraße 201, 53113 Bonn,  
Tel.:0228 / 21 0707  
Fax: 0228 / 24 16 58  
E-Mail:dbg@topicos.de  
Redaktion: Ralf Overkamp, Luciana Aguilera  
Koordination: Luciana Aguilera

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Anschrift) per e-mail an [dbg@topicos.de](mailto:dbg@topicos.de) empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden. In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

### **Haftungsausschluss:**

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.